



Bulletin d'exploitation de l'UIT



N° 745– 1.VIII.2001

(Renseignements reçus au 25 juillet 2001)

Publié par l'Union internationale des télécommunications (UIT)
Place des Nations CH-1211 Genève 20 (Suisse)

Tél: National (022) 730 5111
International +41 22 730 5111
Tg: Itu Genève
Tlx: 421000 uit ch
Fax: +41 22 730 5853
+41 22 733 7256
E-mail: tsbmail@itu.int
itumail@itu.int

Web: www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html

Dates de parution des prochains Bulletins d'exploitation

N° 746 15.VIII.2001
N° 747 1.IX.2001
N° 748 15.IX.2001

Comprenant les renseignements reçus au:

8.VIII.2001
27.VIII.2001
10.IX.2001

Les objets précédés des lettres (BR) dans la table des matières sont traités par le Bureau des radiocommunications (BR),
contact: **TÉL +41 22 730 5217 FAX +41 22 730 5785**

Les objets précédés des lettres (TSB) dans la table des matières sont traités par le Bureau de la normalisation des télécommunications (TSB),
contact: **TÉL +41 22 730 5211 FAX +41 22 730 5853**

Table des matières

	Page
Information générale	
(TSB) Listes annexées au Bulletin d'exploitation: <i>Note du TSB</i>	3
(TSB) Unification des informations de numérotage et demande de renseignements sur le «Plan de numérotage national» – Circulaire TSB 51 du 9 juillet 2001	4
(TSB) Approbation de Recommandations UIT-T	5
(TSB) Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)): <i>Allemagne (République fédérale d'), Italie</i>	5
(TSB) Service téléphonique:	
<i>Emirats arabes unis (Ministry of Communication, Abu Dhabi)</i>	5
<i>Iran (République islamique d') (Telecommunication Company of Iran (TCI), Teheran)</i>	6
<i>Venezuela (Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL), Caracas)</i>	11
(TSB) Service télex:	
<i>Hongrie (MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd, Budapest); Slovaquie (Slovenske Telekomunikacie, Bratislava)</i>	16
<i>Lituanie (AB Lietuvos Telekomas, Vilnius); Estonie (Eesti Telefon, Tallinn)</i>	17
Autres communications:	
(BR) <i>Pologne</i>	18
(TSB) <i>Kiribati (Jours fériés en 2001)</i>	18
(TSB) Restrictions de service: <i>Note du TSB</i>	19
(TSB) Systèmes de rappel (Call-Back) et procédures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98): <i>Note du TSB</i>	20

Amendements aux documents de service

(TSB)	Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC).....	21
(TSB)	Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC).....	22

INFORMATION GÉNÉRALE

Listes annexées au Bulletin d'exploitation

Note du TSB

Les listes* suivantes ont été publiées par le TSB ou le BR sous la forme d'une Annexe au Bulletin d'exploitation (BE) de l'UIT:

BE N°

- | | |
|-----|--|
| 665 | Différentes tonalités rencontrées dans les réseaux nationaux (Supplément 2 de la Recommandation UIT-T E.180) (Situation au 1 ^{er} avril 1998) |
| 669 | Groupes d'expressions de codes à cinq lettres à l'usage du service public international des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.1 (03/98)) |
| 674 | Etat des radiocommunications entre stations d'amateur de pays différents (Conformément à la disposition facultative N° 2731 du Règlement des radiocommunications) (Situation au 15 août 1998) |
| 691 | Restrictions de service (Liste récapitulative des restrictions de service en vigueur relatives à l'exploitation des télécommunications) (Situation au 1 ^{er} mai 1999) |
| 692 | Liste des indicateurs de destination des télégrammes (Selon la Recommandation UIT-T F.32) (Situation au 15 mai 1999) |
| 693 | Liste des codes télex de destination (CTD) et des codes d'identification de réseaux télex (CIRT) (Complément aux Recommandations UIT-T F.69 et F.68) (Situation au 31 mai 1999) |
| 714 | Liste des codes d'identification de réseau pour données (CIRD) (Selon la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 avril 2000) |
| 717 | Liste des indicatifs de pays de la Recommandation UIT-T E.164 attribués (Complément à la Recommandation UIT-T E.164 (05/1997)) (Situation au 1 ^{er} juin 2000) |
| 719 | Procédures de numérotation (Préfixe international, préfixe (interurbain) national et numéro national (significatif)) (Selon la Recommandation UIT-T E.164 (05/97)) (Situation au 1 ^{er} juillet 2000) |
| 720 | Liste des indicatifs de pays ou zones géographiques pour transmission de données (Complément à la Recommandation UIT-T X.121) (Situation au 15 juillet 2000) |
| 725 | Liste des noms de domaines de gestion d'administration (DGAD) (Conformément aux Recommandations UIT-T des séries F.400 et X.400) (Situation au 30 septembre 2000) |
| 727 | Liste des numéros identificateurs d'entités émettrices pour les cartes internationales de facturation des télécommunications (Conformément à la Recommandation UIT-T E.118) (Situation au 1 ^{er} novembre 2000) |
| 735 | Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (Selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} mars 2001) |
| 737 | Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1 ^{er} avril 2001) |
| 739 | Liste des codes d'exploitant de l'UIT (Selon la Recommandation UIT-T M.1400 (02/2000)) (Situation au 1 ^{er} mai 2001) |
| 741 | Liste des indicatifs de pays ou de zones géographiques pour les stations mobiles (Complément à la Recommandation UIT-T E.212 (11/98)) (Situation au 1 ^{er} juin 2001) |

* Pour information, toutes les listes seront mises à jour par des séries d'amendements numérotés publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, et seront réimprimées selon nécessité.

D'autre part, les listes peuvent être consultées en ligne par les abonnés (<http://www.itu.int/itu-t/bulletin/index.html>) dans la base de données des documents de l'UIT, sous le titre «*Operational Bulletin and Lists annexed*» (Bulletin d'exploitation et Listes annexées).

Unification des informations de numérotage et demande de renseignements sur le «Plan de numérotage national»

Circulaire TSB 51 du 9 juillet 2001

Avis important: Veuillez porter la présente Circulaire à l'attention de l'administrateur du plan de numérotage des télécommunications de votre pays/organisation.

Conformément à la Recommandation UIT-T E.164 et suite à la Circulaire TSB 280 du 18 juillet 2000, le TSB a l'honneur de vous informer de l'unification de toutes les informations de numérotage figurant sur le site suivant: <http://www.itu.int/itu-t/inr/index.html>

Afin de contribuer à assurer l'universalisation des indicatifs/codes et de faire connaître plus largement les ressources de numérotage, le TSB a notamment créé une nouvelle rubrique sur la page d'accueil de l'UIT intitulée «International Numbering Resources» (Ressources de numérotage internationales) afin d'améliorer encore la diffusion de ces informations.

Le site regroupera les informations concernant les divers indicatifs/codes présentement attribués, actuellement dispersés sous différentes rubriques du site web de l'UIT, dont les plans de numérotage nationaux (NNP, *national numbering plans*) complets récemment postés sur le web et déjà publiés dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, ainsi que les informations concernant les ressources de numérotage universelles attribuées, modifiées ou mises en œuvre par l'UIT-T, etc. L'accès à cette partie est gratuit.

Le TSB saisit ici l'occasion de rappeler aux administrations/ER qu'elles trouveront toutes informations utiles sur les plans de numérotage nationaux à l'adresse URL suivante: http://www.itu.int/itu-t/national_numbering/index/html. Les pays/zones géographiques y sont répertoriés dans l'ordre alphabétique anglais. Les administrations/ER sont priées de bien vouloir informer l'UIT de toute modification de leur plan de numérotage national. Un compte rendu détaillé de ces modifications devrait être envoyé à l'UIT ou posté sur le site web de chaque administration/ER, accompagné d'une liste des personnes à contacter, afin que ces informations (que toutes les administrations/ER et tous les fournisseurs de services pourront consulter gratuitement) puissent être peu à peu postées sur le site web de l'UIT ou donner lieu à l'insertion d'un hyperlien.

Le TSB rappelle aux administrations/ER qu'elles sont tenues de présenter les informations qu'elles nous soumettent dans un format normalisé (Word ou Rich Text) et qu'il leur incombe d'informer le TSB de toute modification afin que celui-ci puisse mettre à jour en conséquence les informations postées à l'adresse suivante: http://www.itu.int/itu-t/national_numbering/index.html

Le TSB prie les administrations/ER de bien vouloir communiquer à l'UIT/TSB toutes les informations concernant les modifications apportées à leurs plans de numérotage nationaux ou l'activation de ressources de numérotage importantes, conformément à la Recommandation UIT-T E.164. Ainsi, à l'avenir, les informations reçues seront non seulement publiées intégralement dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT, mais également postées sur le site web de l'UIT-T. Le service du TSB à contacter en vue de la publication de telles informations est:

Service d'exploitation et de numérotage des services
de télécommunication (TSON)
UIT/TSB
Place de Nations
1211 GENÈVE 20
Suisse
Fax: +41 22 730 5853
E-mail: tsbmail@itu.int

Approbation de Recommandations UIT-T

A. Par TSB AAP-6 du 17 avril 2001, il a été annoncé l'approbation des Recommandations UIT-T suivantes, conformément à la procédure définie dans la Recommandation UIT-T A.8:

- Recommandation UIT-T P.350 (03/2001): Dimensions des combinés
- Recommandation UIT-T Q.834.1 (04/2001): Prescriptions et entités gérées d'un réseau optique passif ATM pour la vue éléments de réseau
- Recommandation UIT-T Q.834.2 (04/2001): Prescriptions et entités gérées d'un réseau optique passif ATM pour la vue réseau

Attribution de codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Recommandation UIT-T Q.708 (03/99))

Note du TSB

A la demande des Administrations de l'Allemagne et de l'Italie, le Directeur du TSB a attribué les codes de zone/réseau sémaphore (SANC) suivants pour être utilisés dans la partie internationale des réseaux de ces pays/zones géographiques qui appliquent le système de signalisation N° 7, conformément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99):

<i>Pays/zone géographique ou réseau sémaphore</i>	<i>SANC</i>
Allemagne (République fédérale d')	2-226
Italie	2-215

SANC: Signalling Area/Network Code.
Code de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Código de zona/red de señalización (CZRS).

Service téléphonique

Emirats arabes unis

Communication du 2.VII.2001*:

Le *Ministry of Communication*, Abu Dhabi, annonce la création de *Thuraya Satellite Telecommunications Company*, nouvel opérateur de télécommunications mobiles par satellite dans la région qui dessert 99 pays. Thuraya exploite un satellite géostationnaire et une station terrienne située dans les Emirats arabes unis. Thuraya offre à ses abonnés des services commerciaux de communications mobiles par satellite depuis le 1^{er} mai 2001.

L'indicatif de pays +882 16 lui a été attribué par l'Union internationale des télécommunications (UIT). Thuraya constitue donc une nouvelle destination internationale (*pays virtuel*) disposant de son propre indicatif de pays. Il importe à présent que tous les opérateurs de réseau libèrent l'accès à l'indicatif de pays de Thuraya pour permettre à leurs clients d'appeler cette nouvelle destination – *Thuraya*.

Pour pouvoir acheminer le trafic entrant à destination de son système (+882 16) en provenance du réseau des exploitants de télécommunications, Thuraya a confié aux opérateurs mondiaux suivants le soin de lui faire parvenir le trafic international qui lui est destiné:

1. Emirates Telecommunications Corporation, Etisalat
2. Concert – UK node.

Les Administrations qui n'ont pas encore libéré l'accès à l'indicatif de pays de Thuraya sont priées de bien vouloir coopérer pour accélérer la mise en œuvre du service téléphonique à destination de Thuraya à partir de leur réseau, notamment en fixant une taxe de perception applicable aux appels de leurs abonnés à destination du réseau de Thuraya.

Les numéros d'essai suivants peuvent être utilisés pour procéder aux appels d'essai à destination du réseau de Thuraya:

+882 16 882 999 9900

+882 16 882 999 9901

+882 16 200 000 0102

La longueur des numéros du RNIS (MSISDN) pour les abonnés au service mobile de Thuraya varie entre dix chiffres au minimum et quinze chiffres au maximum.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous mettre en rapport avec:

Mr Abdel Rahman Al Aqqad
International Relations and Tariff Manager
Ministry of Communication
P.O. Box 900
ABU DHABI
United Arab Emirates
Tél: +971 2 616 1218
Fax: +971 2 641 2745
Mobile: +971 50 446 1216
Thuraya Mobile: +882 16 2299 0114/115
E-mail: a_alaaqqad@thuraya.com
Thuraya website: www.thuraya.com

* Voir le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 713 du 1.IV.2000, page 7.

Iran (République islamique d') (indicatif de pays +98)

Communication du 9.VII.2001*:

La *Telecommunication Company of Iran (TCI)*, Teheran, annonce les changements de numérotation suivants dans son réseau téléphonique:

Localité	Indicatif interurbain ancien/existant	Nouvel indicatif interurbain	Numéro d'abonné ancien/existant	Nouveau numéro d'abonné
Hajiabad	252322	252	3 XXX – 4 XXX	322XXXX
Qomrud	252332	252	2 XXX	332XXXX
SH.sanati Shokuheyeh	252333	252	2 XXX	333XXXX
Salafchegan	252366	252	3 XXX – 4 XXX	366XXXX
Kohak	252422	252	3 XXX – 4 XXX	422XXXX
Bidhend	252424	252	3 XXX	424XXXX
Venaraj	252425	252	3 XXX	425XXXX
Tayqan	252426	252	3 XXX – 4 XXX	426XXXX
Fordu	252427	252	3 XXX	427XXXX
Kermejegan	252428	252	3 XXX – 4 XXX	428XXXX
Veshnoveh	252432	252	3 XXX	432XXXX
Sarm	252434	252	3 XXX	434XXXX
Khavah	252437	252	3 XXX	437XXXX
Meyyem	252445	252	3 XXX	445XXXX
Khalajestan (Dastjerd)	252522	252	3 XXX – 4 XXX	522XXXX
Giv	252535	252	3 XXX	535XXXX
Mahmudabad	252628	252	3 XXX	628XXXX
Pacheyan	252633	382	3 XXX	633XXXX
Bardeh	252378	382	3 XXX – 4 XXX	378XXXX

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain ancien/existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné ancien/existant</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>
Pir Balut	252224	382	3 XXX – 4 XXX	224XXXX
Cham Chang	252358	382	3 XXX	358XXXX
Chelvan & Chamzin	252366	382	3 XXX	366XXXX
Marghmalek	252328	382	3 XXX – 4 XXX	328XXXX
Haruni	252336	382	3 XXX	336XXXX
Savadjan	252363	382	3 XXX	363XXXX
Harchegan	252383	382	3 XXX – 4 XXX	383XXXX
Sheykhshaban	252376	382	3 XXX – 4 XXX	376XXXX
SH.sanati Fajr-e garmsar	232444	232	3 XXX	444XXXX
Mohammadiyeh	229344	229	5 XXX	344XXXX
Chamkhaleh	132534	142	2 XXX	534XXXX
Kalaleh	17442	174	4 XXX	442XXXX
Avergan	382475	382	3 XXX – 4 XXX	475XXXX
Rostamabad	382628	382	3 XXX	628XXXX
Sar Khon	382662	382	3 XXX	662XXXX
Kaj	382632	382	3 XXX – 4 XXX	632XXXX
Isaabad	382736	382	3 XXX	736XXXX
Deh safar	692235	672	3 XXX	535XXXX
Sisakht	743322	743	2 XXX – 3 XXX	322XXXX
Basht	744262	744	2 XXX	262XXXX
Charam	744362	744	2 XXX – 3 XXX	362XXXX
Landeh	744422	744	2 XXX	422XXXX
Duzeh	792272	792	3 XXX	272XXXX
Kushksar	792273	792	3 XXX	273XXXX
Behjan	792274	792	3 XXX	274XXXX
Aarjuyeh	792275	792	3 XXX	275XXXX
Maskutan	548754	548	3 XXX	754XXXX
Khafr	792322	792	2 XXX – 3 XXX	322XXXX
Tadovan	792326	792	3 XXX	326XXXX
Tahuneh	792327	792	3 XXX	327XXXX
Khavaran (Khangahdan)	792335	792	2 XXX	335XXXX
Bala shahr	792337	792	3 XXX	337XXXX
Allabad (Jahrom)	792342	792	3 XXX	342XXXX
Golberenji	792343	792	3 XXX	343XXXX
Qotbabad	792362	792	2 XXX – 3 XXX	362XXXX
Musavlyeh	792364	792	3 XXX	364XXXX
Alavlyeh (Baba Arab)	792365	792	3 XXX – 4 XXX	365XXXX
Qir & Kirzin	792422	792	2 XXX – 4 XXX	422XXXX
Mobarakabad (Jahrom)	792426	792	3 XXX	426XXXX
Fathabad (Ghl)	792428	792	3 XXX – 4 XXX	428XXXX
Sharafdar Kola	152322	152	2 XXX	322XXXX
Seyyed mahalleh	152323	152	2 XXX	323XXXX
Sangtarashan	152324	152	3 XXX	324XXXX
Qorti Kola	152325	152	3 XXX – 4 XXX	325XXXX

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain ancien/existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné ancien/existant</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>
Firuz Kendeh	152328	152	2 XXX	328XXXX
Akand & panbeh Zar Koti	152332	152	3 XXX	332XXXX
Tirkola & Machak Posht	152333	152	2 XXX	333XXXX
Hamidabad	152334	152	2 XXX	334XXXX
Panbeh Chuleh	152338	152	2 XXX	338XXXX
Khorramabad	152345	152	3 XXX	345XXXX
Safar Kheyh & Meyar Kola	152348	152	2 XXX	348XXXX
Owja Mahhaleh	152355	152	3 XXX	355XXXX
Valeshkola	152373	152	2 XXX	373XXXX
Damir-e Bala VA Paein	152374	152	3 XXX	374XXXX
Majfroujak	152375	152	3 XXX	375XXXX
Gileh Kola & Barlk Absar	152376	152	3 XXX	376XXXX
Darab Kola	152378	152	3 XXX	378XXXX
Badeleh	152434	152	3 XXX	434XXXX
Tabaq Deh	152435	152	3 XXX	435XXXX
Valuja	152436	152	3 XXX	436XXXX
Zeyd-e Sofia	152437	152	3 XXX	437XXXX
Bezminabad	152438	152	3 XXX	438XXXX
Qaleh Sar	152443	152	3 XXX	443XXXX
Nowzarabad	152534	152	2 XXX	534XXXX
Hozeynabad & Lalehmarz	152543	152	2 XXX	543XXXX
Amirabad	152545	152	3 XXX	545XXXX
Atrab & Behzad Kola	152572	152	2 XXX	572XXXX
Khorshid	152573	152	3 XXX	573XXXX
Komishan	152574	152	2 XXX	574XXXX
Zarandin	152576	152	2 XXX	576XXXX
Meyanfole & Chenar Bon	152577	152	3 XXX – 4 XXX	577XXXX
Baye Kola	152582	152	3 XXX	582XXXX
Galugah	152622	152	2 XXX – 6 XXX	622XXXX
Tileh Now	152642	152	3 XXX	642XXXX
Mahdi Rajeh	152663	152	3 XXX – 4 XXX	663XXXX
Reyhanabad & Valmazu	152664	152	2 XXX	664XXXX
Tirtash	152665	152	3 XXX	665XXXX
Mohammadabad (Dowdangeh)	152762	152	3 XXX	762XXXX
Golma	1536	152	3 XXX	336XXXX
Semes Kandeh	1571	152	2 XXX	372XXXX
Khalil Mahalleh	1573	152	2 XXX – 3 XXX	643XXXX
Zagh Marz	1575	152	2 XXX	535XXXX
Rostam Kola	1576	152	2 XXX – 3 XXX	536XXXX
Sang Deh	1577	152	3 XXX – 4 XXX	772XXXX
Keyasar Kola (Chahar Dangeh)	1579	152	2 XXX	722XXXX
Khazarabad	1596	152	3 XXX – 4 XXX	346XXXX
Toqdar	1597	152	3 XXX – 4 XXX	347XXXX

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain ancien/existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné ancien/existant</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>
Surak	1598	152	2 XXX – 3 XXX	422XXXX
Asram & Jam Khaneh	1599	152	2 XXX	433XXXX
Mirjaveh	543322	543	2 XXX	322XXXX
Rig Malek	543327	543	2 XXX	327XXXX
Nosratabad	543362	543	3 XXX	362XXXX
Khash	543422	543	2 XXX – 8 XXX	422XXXX
Esmaelilabad	543426	543	3 XXX	426XXXX
Najafabad	543427	543	3 XXX	427XXXX
Nukabad	543522	543	3 XXX	522XXXX
Dehpabld	548523	543	3 XXX	523XXXX
Eskel Abad		543		524XXXX
Bonjar	544222	544	2 XXX	222XXXX
Jahan Tigh	544224	544	3 XXX	224XXXX
Meyan kangi (Dust Mohammad)	544262	544	3 XXX	262XXXX
SH.Qorqori	544263	544	3 XXX	263XXXX
Zahak	544322	544	2 XXX	322XXXX
Mojtama Mohammad Shah Karam	544323	544	3 XXX	323XXXX
Khamak	544324	544	2 XXX	324XXXX
Jazinak	544325	544	3 XXX	325XXXX
Kahak	544327	544	2 XXX	327XXXX
Guri	544328	544	3 XXX	328XXXX
Qaleh Now	544332	544	3 XXX	332XXXX
Mohammadabad	544352	544	3 XXX	352XXXX
Mojtama Ali Akbar	544354	544	3 XXX	354XXXX
Sekuheh	544355	544	3 XXX	355XXXX
Edimi	544422	544	3 XXX – 4 XXX	422XXXX
Ramin	546222	546	3 XXX	222XXXX
Negur	546322	546	3 XXX	322XXXX
Nowbandlan	546323	546	3 XXX	323XXXX
Beris	546324	546	3 XXX	324XXXX
Seeddiq Zahl	546325	546	3 XXX	325XXXX
Polan	546326	546	3 XXX	326XXXX
Konarak	546422	546	2 XXX – 4 XXX	422XXXX
Pozm	546426	546	3 XXX	426XXXX
Nok Shahr	546522	546	2 XXX – 3 XXX	522XXXX
Qasr-e Qand	546562	546	3 XXX – 4 XXX	562XXXX
Sarbuk	546563	546	3 XXX	563XXXX
Hit	546564	546	3 XXX	564XXXX
Rask	546622	546	3 XXX	622XXXX
Pishin	546623	546	3 XXX	623XXXX
Jakigur	546624	546	3 XXX	624XXXX
Parud	546625	546	3 XXX	625XXXX

<i>Localité</i>	<i>Indicatif interurbain ancien/existant</i>	<i>Nouvel indicatif interurbain</i>	<i>Numéro d'abonné ancien/existant</i>	<i>Nouveau numéro d'abonné</i>
Hodar (baftan)		546		626XXXX
Abtar	548222	548	3 XXX	222XXXX
Sharhr-e Deraz	548224	548	3 XXX	224XXXX
Bampur	548252	548	2 XXX	252XXXX
Mohammadabd	548253	548	2 XXX	253XXXX
Mirabad	548254	548	3 XXX	254XXXX
Nokjub	548255	548	3 XXX	255XXXX
Bezman	548322	548	3 XXX	322XXXX
Dalغان	548323	548	3 XXX	323XXXX
Jolgeh Chah Hashem	548324	548	3 XXX	324XXXX
Sarbaz	548462	548	3 XXX	462XXXX
Kuhk mlTAK	548463	548	3 XXX	463XXXX
Saravan	548522	548	2 XXX – 8 XXX	522XXXX
Aspich Mohammadl	548525	548	2 XXX – 3 XXX	525XXXX
Dehak	548526	548	2 XXX	526XXXX
Gosht	548527	548	3 XXX	527XXXX
Esfandak	548528	548	3 XXX	528XXXX
Jalq	548582	548	3 XXX – 4 XXX	582XXXX
Suran	548622	548	2 XXX	622XXXX
Sib Sulan	548623	548	3 XXX – 4 XXX	623XXXX
Kant	548624	548	3 XXX	624XXXX
Paskuh	548626	548	2 XXX – 3 XXX	626XXXX
Hlduj	548627	548	3 XXX	627XXXX
Zaboll	548672	548	3 XXX – 4 XXX	672XXXX
Espakeh	548722	548	3XXX	722XXXX
Pip	548723	548	3XXX	723XXXX
Seyfabad	548724	548	3XXX	724XXXX
Kupch	548725	548	2XXX	725XXXX
Fonuj	548752	548	2XXX	752XXXX
Maskutan	548754	548	3XXX	754XXXX

Pour de plus amples renseignements, voir le site Internet à l'adresse suivante:

<http://www.iran-telecom.com>

Contact:

Telecommunication Company of Iran (TCI)
 Dr Shariati Avenue
 TCI, Bld. No. 2
 TEHRAN
 Iran (Islamic Republic of)
 Tél: +98 21 329 2802 / +98 21 391 2692
 Fax: +98 21 671 4954
 Téléx: +88 219011 inmc ir

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 736 du 15.III.2001, pages 10-12.

Venezuela (indicatif de pays +58)

Communication du 4.VII.2001*:

La *Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CONATEL)*, Caracas, annonce que la mise en œuvre du plan national de numérotage (NNP, *national numbering plan*), programmée par CONATEL pour cette année, continuera le samedi 14 juillet 2001 simultanément dans les états de Miranda, Lara et Yaracuy.

Le NNP implique la modification des indicatifs interurbains et des numéros d'abonné. Il s'appliquera aux clients et de CANTV et d'autres compagnies du téléphone. Pour appeler de l'étranger les états susmentionnés, l'utilisateur devra désormais composer les numéros suivants:

Plan de numérotage actuel au Venezuela				Nouveau plan de numérotage au Venezuela				
Etats	Indicatif interurbain	Numéro d'abonné		Etats	Indicatif interurbain	Numéro d'abonné		Date de mise en service
		Min	Max			Min	Max	
MIRANDA	34	7	8	MIRANDA	234	8	10	14.VII.2001
MIRANDA	37	7	8	MIRANDA	237	10	10	14.VII.2001
MIRANDA	39	7	8	MIRANDA	239	8	10	14.VII.2001
LARA	51	7	8	LARA	251	10	10	14.VII.2001
LARA	52	7	8	LARA	252	10	10	14.VII.2001
LARA	53	7	8	LARA	253	8	10	14.VII.2001
YARACUY	54	7	8	YARACUY	254	10	10	14.VII.2001

Plan national de numérotage (NNP)

Central local	Indicatif interurbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif interurbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
HIGUEROTE	34	200000	209999	234	3200000	3209999	3231901
	34	230000	237503	234	3230000	3237503	
	34	600000	609999	234	6600000	6609999	
CHIRIMENA	34	381000	381199	234	3381000	3381199	3381099
TACARIGUA MAMPORAL	34	41000	41999	234	3423000	3423999	3423099
	34	420000	420999	234	3420000	3420999	
	34	422000	422007	234	3422000	3422007	
TACARIGUA MAMPORAL II	34	421000	421999	234	3421000	3421999	3421099
LOS VELÁZQUEZ / TCP/IP	34	490000	499999	234	7770000	7779999	7775566
CAUCAGUA I	34	61000	61999	234	6621000	6621999	6621099
CAUCAGUA II	34	620000	620999	234	6620000	6620999	6620098
TACARIGUA LAGUNA	34	711000	711199	234	8711000	8711199	8711099
SAN JOSE DE RIO CHICO	34	721000	721999	234	8721000	8721999	8721099
RIO CHICO	34	74000	74999	234	8724000	8724999	8724099
CUPIRA	34	79000	79199	234	8879000	8879199	8879099
EL GUAPO	34	810000	810199	234	8810000	8810199	8810099
SAN FDO. DEL GUAPO	34	820000	820099	234	8820000	8820099	8820013
LAS MARAVILLAS	34	424000	424099	234	8081000	8082999	
LA FUNDACIÓN	34	470000	470099	234	8081000	8082999	
LOS VELÁZQUEZ	34	471000	471099	234	8081000	8082999	
ARAGUITA	34	630000	630099	234	8081000	8082999	
LA FILA	34	631000	631099	234	8081000	8082999	
CUMBO	34	780000	780099	234	8081000	8082999	
SANTA INES	34	781000	781099	234	8081000	8082999	
TELCEL	34			234	5140000	5149999	

Central local	Indicatif inter-urbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif inter-urbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
DIGITEL	34	48XXXX		234	481XXXX		
DIGITEL	34	68XXXX		234	681XXXX		
DIGITEL	34	77XXXX		234	771XXXX		
LOS ROQUES	37	210000	210099	237	8081000	8082999	
CHACAO «D» – LOS ROQUES (AR)	37	2211000	2211499	237 237	2211000 7770000	2212999 7779999	2211901
LOS MONJES	37	520000	520099	237	8081000	8082999	
ISLA DE AVES	37	521000	521099	237	8081000	8082999	
TELCEL	37			237	4140000	4149999	
DIGICEL	37	23XXXX		237	231XXXX		
DIGICEL	37	31XXXX		237	311XXXX		
DIGICEL	37	41XXXX		237	411XXXX		
DIGICEL	37	51XXXX		237	511XXXX		
OCUMARE DEL TUY	39 39 39 39	200000 240000 250000 260000	209999 241499 259599 269999	239 239 239 239	2200000 2240000 2250000 7770000	2209999 2241499 2259599 7779999	2251901 7775566
AVE MARIA	39	281000	281999	239	2281000	2281999	2281010
YARE	39	29000	29999	239	2229000	2229999	2229019
SANTA TERESA	39 39	310000 319000	318999 319999	239 239	2310000 2319000	2318999 2319999	2312901
SANTA LUCIA I	39	47000	47999	239	2187000	2187999	2187010
SANTA LUCIA II	39	481000	481999	239	2181000	2181999	2181099
LOS ANAUCOS	39	82000	82299	239	2820000	2820299	2820019
CUA	39	910000	919999	239	2120000	2129999	2123901
CHARALLAVE	39 39	960000 980000	960999 989999	239 239	2460000 2480000	2460999 2489999	2482801
TACATA	39	991000	991199	239	2491000	2491199	2491010
EL ROSARIO DE SOAPIRE	39	411000	411099	239	8081000	8082999	
EL PLACER DE SIQUIRE	39	412000	412099	239	8081000	8082999	
EL PARNASO	39	413000	413099	239	8081000	8082999	
SABANETA	39	414000	414099	239	8081000	8082999	
LA PUERTA	39	415000	415099	239	8081000	8082999	
AEROPUERTO CARACAS	39	416000	416099	239	8081000	8082999	
EL GUANABANO	39	417000	417099	239	8081000	8082999	
TELCEL	39			239	5140000	5149999	
DIGITEL	39	39XXXX		239	391XXXX		
BTO. CENTRO II	51	310000	311999	251	2310000	2311999	2311678
BARQUISIMETO CENTRO	51 51 51 51 51	300000 312000 320000 330000 350000 500000	309999 319999 329999 335383 359999 509999	251 251 251 251 251 251	2300000 2312000 2320000 2330000 7770000 2500000	2309999 2319999 2329999 2335383 7779999 2509999	2331678 7775566
UNIÓN	51 51	370000 390000	376999 399999	251 251	2370000 2390000	2376999 2399999	2371678
OBELISCO	51 51 51 51 51	400000 410000 419000 420000 430000	409999 416999 419999 429999 433999	251 251 251 251 251	4400000 4410000 4419000 4420000 4430000	4409999 4416999 4419999 4429999 4433999	4411678 4421678

Central local	Indicatif inter-urbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif inter-urbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
LA CARUCIEÑA	51 51	417000 434000	418999 435199	251 251	4417000 4434000	4418999 4435199	
AYACUCHO	51 51 51 51	450000 460000 470000 479000	459999 469999 471999 479999	251 251 251 251	4450000 4460000 4470000 4470000	4459999 4469999 4471999 4479999	4451678 4461678
MORAN	51	513000	519999	251	2513000	2519999	
MORAN	51 51 51	510000 520000 590000	512999 526999 599999	251 251 251	2527000 2520000 2590000	2529999 2526999 2599999	2527678 2521678
SANTA ELENA	51	530000	536999	251	2530000	2536999	2531678
SANTA ELENA	51 51 51 51	537000 540000 560000 550000	539999 549999 569999 553299	251 251 251 251	2557000 2540000 2560000 2550000	2559999 2549999 2569999 2553299	2544678
CABUDARE II	51 51 51	200000 610000 625000	209999 620999 629999	251 251 251	2200000 2610000 2625000	2209999 2620999 2621999	2611678
LA PIEDAD	51 51	621000 623000	621999 624999	251 251	2621000 2623000	2621999 2624999	
LA MORA	51 51	622000 635000	622999 635999	251 251	2622000 2635000	2622999 2635999	
CABUDARE I	51	630000	634159	251	2630000	2634159	2632678
SANTA ISABEL	51 51	600000 660000	609999 669999	251 251	2600000 2660000	2609999 2669999	2661678
L. CREPUSCULOS	51	670000	671699	251	2670000	2671699	
INDUSTRIAS	51	690000	692999	251	2690000	2692999	
PATA E PALO	51 51	700000 730000	709999 736999	251 251	2700000 2730000	2709999 2736999	2732678
YARITAGUA	51	820000	824999	251	4820000	4824999	4822678
CHIVACOA	51 51	800000 830000	809999 834999	251 251	8800000 8830000	8809999 8834999	8831678
URACHICHE	51	860000	860999	251	8860000	8860999	8860001
SABANA DE PARRA	51	881000	881999	251	8881000	8881999	8880001
CAMPO ELIAS	51	89000	89299	251	8489000	8489299	8489001
SARARE	51	921000	921999	251	9921000	9921999	9921001
RIO CLARO	51	98000	98299	251	9998000	9998299	9998001
LAS 3 TOPIAS	51	650000	650099	251	8081000	8082999	
TAMACA	51	651000	651099	251	8081000	8082999	
MAR AZUL	51	652000	652099	251	8081000	8082999	
LAS VERITAS	51	790000	790099	251	8081000	8082999	
SAN MIGUEL DE ALBARICAL	51	810000	810099	251	8081000	8082999	
LAS ANIMAS	51	811000	811099	251	8081000	8082999	
LAS VELAS	51	870000	870099	251	8081000	8082999	
SABANA ALTA	51	950000	950099	251	8081000	8082999	
EL TOSTADO	51	951000	951099	251	8081000	8082999	
AGUA BLANCA	51	952000	952099	251	8081000	8082999	
INFONET	51	240000	244999	251	2400000	2419999	
TELCEL	51			251	7100000	7109999	
TELCEL	51			251	7140000	7199999	
TELCEL	51			251	8140000	8169999	
DIGITEL	51	85XXXX		251	851XXXX		

Central local	Indicatif inter-urbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif inter-urbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
CARORA	52	210000	214999	252	4210000	4214999	4211678
CARORA	52	200000	209999	252	4200000	4209999	
	52	215000	220999	252	4215000	4220999	
	52	300000	309999	252	4300000	4309999	
					7770000	7779999	
ATARIGUA	52	751000	751199	252	7751000	7751199	7751001
CURARIGUA	52	720000	720099	252	8081000	8082999	
LOS ARENALES	52	760000	760099	252	8081000	8082999	
PALMARITO	52	830000	830099	252	8081000	8082999	
LA SABANA	52	831000	831099	252	8081000	8082999	
MONTAÑA VERDE	52	911000	911099	252	8081000	8082999	
BARBACOAS	52	930000	930099	252	8081000	8082999	
LA PASTORA	52	931000	931099	252	8081000	8082999	
SAN PEDRO	52	932000	932099	252	8081000	8082999	
MONTEVIDEO	52	933000	933099	252	8081000	8082999	
PURICAURE	52	980000	980099	252	8081000	8082999	
BURERE	52	981000	981099	252	8081000	8082999	
TELCEL	52			252	4000000	4009999	
TELCEL	52			252	4140000	4159999	
INFONET	52	510000	514999	252	5120000	5129999	
INFONET	52	570000	574999	252	5100000	5109999	
INFONET	52	580000	584999	252	5110000	5119999	
DUACA I	53	21000	21999	253	2221000	2221999	2221019
DUACA II	53	220000	220999	253	2220000	2220999	
BOBARE	53	25000	25299	253	25000	25299	25019
AROA	53	271000	271999	253	2271000	2271999	2271019
SIQUISIQUE	53	31000	31999	253	3231000	3231999	3231019
AGUADA GRANDE	53	34000	34299	253	3434000	3434299	3434019
SANTA INES	53	361000	361299	253	361000	361299	361019
QUIBOR	53	410000	414199	253	4910000	4914199	
CUBIRO	53	48000	48199	253	48000	48199	48019
SANARE	53	490000	490999	253	4490000	4490999	4490019
EL TOCUYO	53	630000	635999	253 253	6630000 7770000	6635999 7779999	6631678
GUARICO	53	720000	720499	253	720000	720499	
HUMOCARO ALTO	53	741000	741199	253	6741000	6741199	6741019
HUMOCARO BAJO	53	78000	78499	253	6748000	6748499	6748019
LOS RASTROJOS	53	230000	230099	253	8081000	8082999	
BOBARE	53	231000	231099	253	8081000	8082999	
VALLE HONDO	53	232000	232099	253	8081000	8082999	
PADRE DIEGO	53	233000	233099	253	8081000	8082999	
PAVIA	53	234000	234099	253	8081000	8082999	
LAS SABILAS	53	235000	235099	253	8081000	8082999	
MOROTURO	53	370000	370099	253	8081000	8082999	
BUENA VISTA	53	450000	450099	253	8081000	8082999	
CAMPO LINDO	53	451000	451099	253	8081000	8082999	
EL RODEO	53	452000	452099	253	8081000	8082999	

Central local	Indicatif inter-urbain actuel	Numérotage actuel		Nouvel indicatif inter-urbain	Nouveau numérotage		Numéro d'essai
		Initial	Final		Initial	Final	
PASO REAL	53	453000	453099	253	8081000	8082999	
TINTORERO	53	454000	454099	253	8081000	8082999	
QUIBOR	53	455000	455099	253	8081000	8082999	
LA CONCORDIA	53	456000	456099	253	8081000	8082999	
GUADALUPE	53	458000	458099	253	8081000	8082999	
SAN MIGUEL	53	470000	470099	253	8081000	8082999	
SANARE	53	491000	491099	253	8081000	8082999	
VILLANUEVA	53	790000	790099	253	8081000	8082999	
LA VIGÍA	53	791000	791099	253	8081000	8082999	
ANZOÁTEGUI	53	792000	792099	253	8081000	8082999	
DIGITEL	53	28XXXX		253	281XXXX		
TELCEL	53			253	5140000	5149999	
INFONET	53	910000	914999	253	9100000	9109999	
SAN FELIPE	54	300000	309999	254	2300000	2309999	2313678
	54	310000	319999	254	2310000	2319999	
	54	320000	320999	254	2320000	2320999	
	54	324000	325999	254	2324000	2325999	7775566 2341678
	54	390000	399999	254	7770000	7779999	
	54	41000	45999	254	2341000	2345999	
COCOROTE	54	321000	323999	254	2321000	2323999	
MARIN	54	51000	51999	254	5551000	5551999	5551001
FARRIAR	54	621000	621199	254	5621000	5621199	5621001
GUAMA	54	610000	610999	254	5610000	5610999	
SAN PABLO	54	65000	65499	254	5565000	5565499	5565001
BORAURE	54	670000	670999	254	5670000	5670999	
NIRGUA	54	71000	71999	254	5722000	5722999	71001
	54	720000	725999	254	5720000	5721999	5721001
	54				5723000	5725999	
SALOM	54	751000	751199	254	5751000	5751199	5751019
YUMARE	54	781000	781199	254	5781000	5781199	5781001
SAN FELIPE	54	470000	470099	254	8081000	8082999	
EL GUAYABO	54	640000	640099	254	8081000	8082999	
SANTA MARIA	54	741000	741099	254	8081000	8082999	
TEMERLA	54	760000	760099	254	8081000	8082999	
LAS LAGUNAS	54	761000	761099	254	8081000	8082999	
MADERA	54	762000	762099	254	8081000	8082999	
SALÓM	54	763000	763099	254	8081000	8082999	
NIRGUA	54	764000	764099	254	8081000	8082999	
TARÍA	54	769000	769099	254	8081000	8082999	
SAN VICENTE	54	770000	770099	254	8081000	8082999	
YUMARE	54	782000	782099	254	8081000	8082999	
LOS UREROS	54	790000	790099	254	8081000	8082999	
TELCEL	54			254	6140000	6149999	
DIGITEL	54	68XXXX		254	681XXXX		

Contact:

Ing. Carlos Rodríguez
Control Tráfico Internacional
Compañía Anónima Nacional Teléfonos de Venezuela (CANTV)
Gerencia General Asuntos Regulatorios
Edif. Administrativo, piso 18, Ala Sur
Av. Libertador
Apartado postal 1226
1010A CARACAS
Venezuela
Tél: +58 212 500 2652
Fax: +58 212 500 3525
E-mail: crod22@cantv.com.ve

* Voir aussi le Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 744 du 15.VII.2001, pages 17-24.

Service télex

Hongrie Slovaquie

Communiqué du 6.VII.2001:

MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd (ci-après dénommée *MATÁV – Hongrie*), Budapest et *Slovenske Telekomunikacie* (ci-après dénommée *ST – Slovaquie*), Bratislava, annoncent, dans le présent communiqué commun, qu'à compter du 1^{er} août 2001, *MATÁV* ne traitera plus le trafic télex à destination ou en provenance de la Hongrie, mais que ce trafic sera assuré par *Slovenske Telekomunikacie (ST)*. Le centre de commutation télex de Budapest sera fermé et tous les circuits directs à destination et en provenance de Budapest cesseront de fonctionner. Tout le trafic destiné au centre de Budapest sera acheminé via le centre de commutation télex de *Slovenske Telekomunikacie (ST)*, à Bratislava (Slovaquie).

Les numéros télex nationaux des abonnés au service télex en Hongrie, ainsi que le code télex de destination (CTD) «61» attribué à la Hongrie conformément à la Recommandation UIT-T F.69, et le code d'identification du réseau télex (CIRT) «H» attribué à la Hongrie conformément à la Recommandation UIT-T F.68, resteront inchangés.

A partir du 1^{er} août 2001, *Slovenske Telekomunikacie (ST)* s'occupera des taxes internationales et du règlement des comptes et prendra directement en charge toutes les négociations relatives aux taxes de répartition pour le télex. Le trafic télex en provenance ou à destination des abonnés de Hongrie devra être considéré comme du trafic de la Slovaquie. Le montant total des taxes de répartition et la division des taxes, telles qu'elles sont appliquées dans les relations avec *Slovenske Telekomunikacie (ST)* seront également appliquées pour le trafic télex en provenance ou à destination de la Hongrie. Il est demandé à toutes les administrations/ER de bien vouloir mettre à jour en conséquence les informations inscrites dans leurs registres.

Slovenske Telekomunikacie (ST) se chargera du règlement des comptes télex, qui devront être établis séparément pour le trafic en provenance ou à destination de la Slovaquie (code télex de destination «666») et pour le trafic télex en provenance ou à destination de la Hongrie (code télex de destination «61»).

Les comptes télex séparés devront être envoyés à l'adresse suivante:

Slovenske Telekomunikacie, A.S. (ST)
Carrier Services
Tariffs and Accounting Department
Námestie Slobody, 6
817 62 BRATISLAVA
Slovak Republic

En cas de problème technique concernant l'acheminement, veuillez contacter:

Slovenske Telekomunikacie, A.S. (ST)
Telex Switching Centre
Námestie Slobody, 6
817 62 BRATISLAVA
Slovak Republic
Tél: +421 2 44 253 025 (24 heures sur 24 et 7 jours sur 7)
Fax: +421 2 44 254 163

Pour toutes les questions concernant la comptabilité ou l'exploitation, veuillez contacter *Slovenske Telekomunikacie (ST)* ou *MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd*, aux adresses suivantes:

- Questions de tarification et de comptabilité:
Slovenske Telekomunikacie, A.S. (ST)
Carrier Services
Tariffs and Accounting Department
Námestie Slobody, 6
817 62 BRATISLAVA
Slovak Republic
Tél: +421 2 5245 1327
Fax: +421 2 5249 1006
- Questions de comptabilité:
MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd
International Carrier Services
Business Unit
International Traffic and Rates Department
1541 BUDAPEST
Hungary
Tél: +36 1457 4181
Fax: +36 1458 0013
- Exploitation et Maintenance:
Du lundi au vendredi: 0700-2100 heures UTC
 - Durant les horaires de travail
MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd
Telegraph Transmission Maintenance Centre
Tél: +36 1 317 1363
Fax: +36 1 317 1363
 - En dehors de ces horaires
MATÁV – Hungarian Telecommunications Company Ltd
Network Management Centre
Tél: +36 1 204 7352
Fax: +36 1 203 0421

Lituanie Estonie

Communication du 16.VII.2001:

AB Lietuvos Telekomas, Vilnius, annonce que, depuis le 1^{er} juillet 2001, il ne traite plus le trafic télex à destination et en provenance de la Lituanie, ce trafic étant assuré par *Eesti Telefon* (Estonie). Le centre de commutation télex de Vilnius a été fermé et tous les circuits directs de ou pour Vilnius ont cessé de fonctionner.

Jusqu'au 1^{er} juillet 2001, tout le trafic télex était acheminé vers la Lituanie via le centre de commutation télex de *Rostelecom* (Russie). Depuis le 1^{er} juillet 2001, *Rostelecom* achemine le trafic télex de tous les opérateurs vers le centre de commutation d'*Eesti Telefon*. Tous les abonnés télex en Lituanie ont été connectés au centre de commutation télex de Tallinn (Estonie).

Les numéros télex nationaux des abonnés d'*AB Lietuvos Telekomas*, ainsi que le code télex de destination (CTD) «539» attribué à la Lituanie selon la Recommandation UIT-T F.69, et le code d'identification du réseau télex (CIRT) «LT» attribué à la Lituanie selon la Recommandation UIT-T F.68, ne sont pas modifiés.

Depuis le 1^{er} juillet 2001, *Eesti Telefon* est responsable des taxes internationales et du règlement des comptes et prend directement en charge toutes les négociations relatives aux taxes de répartition télex. Les quote-parts terminales actuellement en vigueur en Lituanie le restent jusqu'à ce qu'*Eesti Telefon* les renégocie.

Eesti Telefon se chargera du règlement des comptes télex, qui devront être établis séparément pour le trafic en provenance et à destination de la Lituanie (code télex de destination «539») et pour le trafic télex en provenance et à destination de l'Estonie (code télex de destination «537»).

Les comptes télex séparés devront être envoyés à l'adresse suivante:

Eesti Telefon
Network Carrier Services Division
14 Sole Street
10611 TALLINN
Estonia

Pour tout renseignement complémentaire concernant le service télex, merci de prendre contact avec *Eesti Telefon* ou *AB Lietuvos Telekomas*:

Mrs Vera Shatalina
Eesti Telefon
Tél: +372 640 2554
Fax: +372 640 2551
E-mail: veersh@et.ee

Mrs Marija Lobikova
AB Lietuvos Telekomas
Tél: +370 271 4361
Fax: +370 230 5289
E-mail: marija.lobikova@telecom.lt

Autres communications

Pologne

Communication du 20.VII.2001:

A l'occasion du 40^e anniversaire de la station de radioamateur, l'Administration polonaise autorise une station d'amateur à utiliser l'indicatif d'appel spécial SP40ALP pendant la période comprise entre le 20 octobre et le 31 décembre 2001.

A l'occasion du 50^e anniversaire de l'université militaire de technologie, l'Administration polonaise autorise l'utilisation de l'indicatif d'appel spécial HF50WAT pendant la période comprise entre le 20 octobre et le 31 décembre 2001.

Kiribati

Communication du 27.VII.2001:

Jours fériés en 2001 (jour, mois):

1.01	Jour de l'An
8.03	Journée internationale de la femme
13.04	Vendredi-Saint
16.04	Lundi de Pâques
17.04	Journée nationale de la santé
11.07	Gospel Day
12.07	Fête nationale anniversaire de l'indépendance
13.07	Fête nationale (Unimwane)
16.07	Fête nationale (Unaine)
6.08	Journée de la jeunesse
10.12	Journée des droits de l'homme et de la paix
25.12	Noël
26.12	Boxing Day (Saint-Etienne)

Restrictions de service

Note du TSB

Voir la liste récapitulative des restrictions de service actuellement en vigueur publiée en annexe au Bulletin d'exploitation (BE) N° 691 du 1.V.1999 et les communications ultérieures suivantes concernant des restrictions de service nouvelles, modifiées ou supprimées:

<i>BE N°</i>	
692	Canada (p. 4), Maroc (p. 8), Tonga (p. 5).
694	Fidji (p. 5), Maroc (p. 9/10).
697	Finlande (p. 5/6).
698	Angola (p. 18).
699	Emirats arabes unis (p. 6), Malawi (p. 6), Suède (p. 9).
700	Slovénie (p. 9).
701	Australie (p. 7), Emirats arabes unis (p. 12), Singapour (p. 5), Trinité-et-Tobago (p. 13).
702	Samoa-Occidental (p. 6).
704	Finlande (p. 13).
707	Allemagne (p. 3), Maroc (p. 5).
708	Allemagne (p. 9).
709	Uruguay (p. 8).
710	Allemagne (p. 19), Nouvelle-Calédonie (p. 19).
711	Slovénie (p. 8).
<i>BE N°</i>	
712	Maldives (p. 6), Nouvelle-Calédonie (p. 6).
713	Trinité-et-Tobago (p. 38).
714	Allemagne (p. 6), Malawi (p. 12).
716	Norvège (p. 17).
719	Danemark (p. 5).
722	Belize (p. 8).
723	Antilles néerlandaises (p. 23-24), Australie (p. 8).
724	Barbade (p. 6), Emirats arabes unis (p. 7), Nouvelle-Calédonie (p. 9).
726	Australie (p. 13, 31), Finlande (p. 12), Indonésie (p. 16, 31), Japon (p. 12), Malaisie (p. 12).
727	Lituanie (p. 6), Maroc (p. 5).
729	Antilles néerlandaises (p. 9), Uruguay (p. 17/18).
731	Pays-Bas (p. 8).
733	Trinité-et-Tobago (p. 19).
737	Belize (p. 8), Turks et Caicos (Iles) (p. 12).
739	Gibraltar (p. 13).
740	Vanuatu (p. 11).
741	Swaziland (p. 17).
742	Guyana (p. 14-15).

Systemes de rappel (Call-Back) et procedures d'appel alternatives (Rés. 21 Rév. PP-98)

Note du TSB

Pays/zones géographiques pour lesquels une information sur les «Systemes de rappel (Call-Back) et certaines procédures d'appel alternatives non conformes à la réglementation en vigueur» a été publiée dans le Bulletin d'exploitation de l'UIT (N°):

Algérie (621), Antilles néerlandaises (627), Arabie saoudite (629), Azerbaïdjan (663), Bahreïn (611), Bélarus (616), Bulgarie (665), Burkina Faso (631), Burundi (607), Cameroun (671), Chine (599), Chypre (626), Colombie (602), Cook (Iles) (681), Cuba (632), Djibouti (614), Egypte (599, 690), Emirats arabes unis (627), Equateur (619), Ethiopie (657), Gabon (631), Guinée (681), Honduras (613), Inde (627), Jamaïque (648), Japon (649), Jordanie (652), Kazakstan (619), Kenya (605), Kirghizistan (616), Koweït (610), Lettonie (617), Liban (642), Madagascar (639), Malaisie (603), Malte (688), Maroc (619), Mexique (697), Niger (618), Nigéria (647), Ouganda (603), Qatar (593), Rép. dém. du Congo (672), Seychelles (631), Soudan (686), Sudafricaine (Rép.) (655), Tanzanie (624), Thaïlande (611), Turquie (612), Viet Nam (619), Wallis-et-Futuna (649), Yémen (622).

De plus, les pays/territoires suivants ont répondu que la pratique des systèmes de rappel («Call-Back») est interdite sur leur territoire:

Bahamas, Belize, Botswana, Brésil, Brunéi Darussalam, Cambodge, Centrafricaine (Rép.), Corée (Rép. de), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Fidji, Gambie, Ghana, Grèce, Haïti, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Irlande, Israël, Lesotho, Lituanie, Macao Chine, l'ex-République yougoslave de Macédoine, Malawi, Mali, Maurice, Moldova, Nicaragua, Oman, Pakistan, Panama, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Pologne, Roumanie, Samoa, Slovaquie, Slovénie, Suriname, Syrie, Tchad, Tonga, Tunisie, Tuvalu, Venezuela.

Cette information est le résultat de l'enquête menée par la Commission d'études 3 de l'UIT-T en vertu de la Résolution 21 (Rév. Minneapolis, 1998) de la Conférence de plénipotentiaires (Minneapolis, 1998) et de la Résolution 29 de l'Assemblée mondiale de normalisation des télécommunications, AMNT-2000 (Montréal, 2000).

AMENDEMENTS AUX DOCUMENTS DE SERVICE

Abréviations utilisées

ADD insérer
COL colonne
LIR lire
P page(s)

PAR paragraphe
REP remplacer
SUP supprimer

Liste des codes de points sémaphores internationaux (ISPC) (selon la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} mars 2001)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 735 – 1.III.2001)

(Amendement N° 10)

Pays/zone géographique ISPC	Nom unique du point sémaphore	Nom de l'opérateur du point sémaphore
P 22 <i>Etats-Unis</i>	ADD	
	3-191-7 New York, NY	Passport Telecom
	3-192-0 San Antonio, TX	WorldCom Inc.
	3-192-1 Rialto, CA	WorldCom Inc.
P 16-21 <i>Etats-Unis</i>	MCI WorldCom Inc.	LIR
	3-021-1 Sacramento, CA	WorldCom Inc.
	3-021-2 Pottstown, PA	WorldCom Inc.
	3-021-3 Reston, VA	WorldCom Inc.
	3-021-4 West Orange, NJ	WorldCom Inc.
	3-021-5 Dominguez Hills, CA	WorldCom Inc.
	3-021-6 San Antonio, TX	WorldCom Inc.
	3-021-7 Pottstown, PA	WorldCom Inc.
	3-022-0 Richardson, TX	WorldCom Inc.
	3-022-1 Pompano Beach, FL	WorldCom Inc.
	3-022-2 Pottstown, PA	WorldCom Inc.
	3-022-3 Pompano Beach, FL	WorldCom Inc.
	3-022-4 West Orange, NJ	WorldCom Inc.
	3-022-5 Dominguez Hills, CA	WorldCom Inc.
	3-022-6 San Antonio, TX	WorldCom Inc.
	3-022-7 Pottstown, PA	WorldCom Inc.
	3-032-4 Pompano Beach, FL	WorldCom Inc.
	3-032-5 Pompano Beach, FL	WorldCom Inc.
	3-045-1 Richardson, TX	WorldCom Inc.
	3-045-2 Richardson, TX	WorldCom Inc.
	3-045-3 Pottstown, PA	WorldCom Inc.
	3-045-4 Pompano Beach 2	WorldCom Inc.
	3-056-0 Rialto	WorldCom Inc.
	3-059-1 New York, NY	WorldCom Inc.
	3-059-2 San Antonio, TX	WorldCom Inc.
	3-182-4 Pompano Beach (6), FL	WorldCom Inc.
	3-182-5 Elmswood, NY	WorldCom Inc.
	3-184-1 West Orange, NJ	WorldCom Inc.
	3-185-2 Pottstown, PA	WorldCom Inc.
	3-185-7 Richardson, TX	WorldCom Inc.

P 23	Finlande	ADD	
	2-255-3	Lahti (LAHMSC1)	Suomen 2G Oy
	2-255-4	Helsinki (UTFHEL 1)	Utfors Oy
	2-255-5	Vaasa (VAAMSC2)	Suomen 2G Oy
	2-255-6	Helsinki (TELE5)	Tele 5 Worldwide Oy
P 23	Finlande	2-254-0	ADD
	2-254-0	Helsinki (FCI1)	FCI Facilcom Finland Oy
P 44	Singapour	ADD	
	5-054-1	Newcall – Suntec Tower 2	Newcall Communications Singapore Pte Ltd

ISPC: International Signalling Point Codes.
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

Liste des codes de zone/réseau sémaphore (SANC) (Complément à la Recommandation UIT-T Q.708 (03/99)) (Situation au 1^{er} avril 2001)

(Annexe au Bulletin d'exploitation de l'UIT N° 737 – 1.IV.2001)

(Amendement N° 5)

Ordre numérique ADD

P 6	2-215	Italie
P 6	2-226	Allemagne (République fédérale d')

Ordre alphabétique ADD

P 13	2-226	Allemagne (République fédérale d')
P 18	2-215	Italie

SANC: Signalling Area/Network Codes.
Codes de zone/réseau sémaphore (CZRS).
Códigos de zona/red de señalización (CZRS).

